



Dohoda spoločných prevádzkovateľov

číslo: ÚpSZM/Z/26/2023

(ďalej len „dohoda“) uzatvorená v zmysle čl. 26 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „nariadenie 2016/679“) a § 33 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 18/2018 Z. z.“)

medzi zmluvnými stranami, ktorými sú:

- 1) spoločnosť **Centrum právnej pomoci**
IČO 30 798 841
DIČ 2022122641
sídlo Račianska 1523/71, 81005 Bratislava
právna forma: rozpočtová organizácia
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: SK81 8180 0000 0070 0066 1089
zastúpená JUDr. Zuzana Številová, riaditeľka Centra právnej pomoci
(ďalej len „prevádzkovateľ 1“)

a

- 2) spoločnosť **Úrad pre správu zaisteného majetku**
IČO 53 803 175
DIČ 2121495596
sídlo Námestie slobody 12, 810 05 Bratislava
právna forma: rozpočtová organizácia
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: SK7081800000007000245448
zastúpená Mgr. Ján Kmeť, PhD.,
riaditeľ Úradu pre správu zaisteného majetku
(ďalej len „prevádzkovateľ 2“)

(spolu ďalej aj ako „spoloční prevádzkovatelia“ a „strany dohody“ a jednotlivo aj ako „prevádzkovateľ“ a „strana dohody“)

Preambula

Strany dohody, ako spoloční prevádzkovatelia spoločne na základe tejto dohody spracúvajú osobné údaje, vykonávajú spracovateľské operácie s osobnými údajmi automatizovanými, čiastočne automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami spracúvania. Na základe čl. 26 nariadenia 2016/679 a § 33 zákona č. 18/2018 Z. z. (spolu ďalej „predpisy o ochrane osobných údajov“) zmluvné strany pristupujú k uzatvoreniu tejto dohody, ktorou sa upraví najmä účel a prostriedky spracúvania osobných údajov, zodpovednosť každého prevádzkovateľa za plnenie povinností a zabezpečí súlad s predpismi o ochrane osobných údajov.

1. Predmet zmluvy

Predmetom tejto dohody je spoločné určenie účelu a prostriedkov spracúvania osobných údajov, určenie zodpovednosti každého prevádzkovateľa za plnenie povinností podľa nariadenia 2016/679 a zákona č. 18/2018 Z. z., najmä pokiaľ ide o vykonávanie práv dotknutej osoby a povinnosti poskytovania informácií, formou informačnej povinnosti, podľa čl. 13 a 14 nariadenia 2016/679 a § 19 a 20 zákona č. 18/2018 Z. z.

2. Účel a prostriedky spracúvaných osobných údajov

2.1. Spoloční prevádzkovatelia si spoločne určili nasledovný účel spracúvania osobných údajov:

Účel spracúvania: Zabezpečenie video-záznamu vonkajšieho vstupu, vonkajšieho priestoru parkoviska a príslušných komunikácií a vnútorných priestorov budovy úradu.

Právny základ: Verejný záujem prevádzkovateľa najmä ochrana majetku, ochrana bezpečnosti osôb, následné zisťovanie bezpečnostných incidentov pri výkone verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi. Oprávnený záujem prevádzkovateľa a tretích osôb najmä ochrana majetku, ochrana bezpečnosti osôb, ochrana života a zdravia osôb.

Kategórie dotknutých osôb: Všetky osoby vstupujúce do budovy a všetky osoby pohybujúce sa v priestore budovy.

Kategórie osobných údajov: Video-záznam zachytávajúci vzhľad osoby za účelom identifikácie v prípade ak nastane incident alebo podozrenie na incident, predmetom spracúvania môžu byť aj iné súvisiace údaje, najmä v prípade podozrenia zo spáchania priestupku, prípadne trestného činu sa môžu spracúvať aj čas príchodu, čas zdržiavania sa v určitom priestore a čas odchodu z určitého priestoru, zvukové nahrávky, ak sú zachytené, spôsob konania, spôsob správania sa a pod.

Kategórie príjemcov: Interná databáza prevádzkovateľa, ktorý je zároveň aj spracovateľom.

Cezhraničný prenos: Nebude sa uskutočňovať.

Zverejňovanie: Nebude sa uskutočňovať.

Doba uchovávania: 5 dní.

Zdroj a spôsob ich získavania: video-záznam.

2.2. Spoloční prevádzkovatelia si spoločne určili prostriedky spracúvania, ktoré tvoria najmä:

Priestory: Vnútorne priestory spoločných prevádzkovateľov, vonkajšieho vstupu, vonkajšieho priestoru parkoviska a príslušných komunikácií.

Hardvér: Počítačové vybavenie a príslušenstvo spoločných prevádzkovateľov.

Softvér: Operačný program serverov, štandardné softvérové balíčky, (Partizan software)

Iné: Listinná podoba dokumentov sa nerealizuje, dáta budú spracovávané vnútornou PC sieťou spracovateľa, zabezpečenie siete firewallom a antivírusom, prístup do archívu iba PC administrátor.

Ľudské zdroje: Určené oprávnené osoby spoločných prevádzkovateľov.

2.3. Zmluvné strany majú rovnocenné postavenie vo vzťahu k účelu spracúvania, konajú a zodpovedajú spoločne a nerozdielne.

3. Základné práva a povinnosti Spoločných prevádzkovateľov

- 3.1. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú spracúvať osobné údaje v súlade s touto dohodou na dohodnutý účel spracúvania a v súlade s predpismi o ochrane osobných údajov. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú, že tak ako spoločne, tak aj jednotlivo budú dbať pri spracúvaní osobných údajov na dodržiavanie nariadenia 2016/679 a zákona č. 18/2018 Z. z. a plnení povinností, ktoré im vyplývajú pri spracúvaní osobných údajov na účely podľa tejto pohody.
- 3.2. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú, že budú pri spracúvaní osobných údajov dodržiavať zásady spracúvania osobných údajov podľa čl. 5 nariadenia 2016/679 a § 6 až 11 zákona č. 18/2018 Z. z. a budú spracúvať iba osobné údaje, ktoré sú primerané, relevantné a obmedzené na rozsah, ktorý je nevyhnutný vzhľadom na účely, na ktoré sa spracúvajú. Spoloční prevádzkovatelia sa zároveň zaväzujú spracúvať osobné údaje aj v súlade s dobrými mravmi.
- 3.3. Každý zo spoločných prevádzkovateľov je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb. Spoloční prevádzkovatelia sa ďalej zaväzujú, že nebudú poskytovať, sprístupňovať, zverejňovať v neanonymizovanej podobe alebo prenášať osobné údaje, ak táto dohoda neustanovuje inak alebo takúto povinnosť prevádzkovateľovi výslovne neustanovuje všeobecne záväzný právny predpis. Každý prevádzkovateľ je povinný o takejto zákonnej povinnosti informovať druhú stranu dohody.
- 3.4. Spoloční prevádzkovatelia sa za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto dohody a vzájomnej komunikácii zaväzujú prijať technické a organizačné opatrenia v primeranom rozsahu, pričom vezmú do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky a náklady na nich, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb v súlade s čl. 32 nariadenia 2016/679 a § 39 zákona č. 18/2018 Z. z. Opatrenia na zmiernenie rizika pre práva a slobody fyzických osôb, ktoré sú strany dohody v oblasti ochrany osobných údajov povinné implementovať podľa prvej vety upravuje najmä príloha vyhlášky č. 158/2018 Z. z. o postupe pri posudzovaní vplyvu na ochranu osobných údajov.
- 3.5. Spoloční prevádzkovatelia sú povinní priebežne overovať a prehodnocovať primeranosť a účinnosť zavedených opatrení vo vzťahu k spoločnému účelu spracúvania tak, aby



predchádzali porušeniu bezpečnosti, ktoré by viedlo k náhodnému alebo nezákonnému poškodeniu, zničeniu, strate, zmene, zneužitiu, zverejneniu alebo k neoprávnenému poskytnutiu prenášaných, uchovávaných osobných údajov alebo inak spracúvaných osobných údajov, alebo k neoprávnenému prístupu k nim (ďalej aj ako „porušenie ochrany osobných údajov“).

- 3.6. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú sa vzájomne bezodkladne informovať o bezpečnostných incidentoch v súvislosti so spracúvaním osobných údajov na spoločný účel a poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri vyhodnocovaní a oznamovaní porušenia ochrany osobných údajov v súlade s čl. 33 a 34 nariadenia 2016/679 a § 40 a 41 zákona č. 18/2018 Z. z., ako aj pri prijímaní opatrení a odstraňovaní následkov porušenia ochrany osobných údajov.
- 3.7. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že ak jeden z prevádzkovateľov bude plánovať spracúvaním osobných údajov poveriť sprostredkovateľa v súlade s čl. 28 nariadenia 2016/679 a § 34 zákona č. 18/2018 Z. z., je príslušný prevádzkovateľ povinný o tom vopred informovať druhého prevádzkovateľa. Pri výbere a zmluvnom poverení sprostredkovateľa sú spoloční prevádzkovatelia povinní postupovať spoločne.
- 3.8. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že za technickú správu kamerového systému bude zodpovedný a bude ju vykonávať Prevádzkovateľ 2.

4. Úprava zodpovedností Spoločných prevádzkovateľov k spracúvaniu osobných údajov

- 4.1. Za spracúvanie osobných údajov podľa tejto dohody voči dotknutej osobe zodpovedá každý zo spoločných prevádzkovateľov spoločne a nerozdielne, a to aj v prípade, ak porušenie spôsobila len jedna strana dohody. Zodpovednosť a náhrady škody sa uplatňuje v súlade s čl. 82 nariadenia 2016/679 a § 38 zákona č. 18/2018 Z. z.
- 4.2. Dotknutá osoba je oprávnená uplatniť si svoje práva v súlade s čl. 15 až 22 nariadenia 2016/679 a § 21 až 28 zákona č. 18/2018 Z. z. Žiadosť dotknutej osoby sa v súlade s nariadením 2016/679 a zákonom č. 18/2018 Z. z. vybavuje v stručnej, transparentnej, jasnej a zrozumiteľnej forme.
- 4.3. Dotknutá osoba si môže uplatniť svoje práva u každého zo spoločných prevádzkovateľov a voči každému z nich, a to písomne, emailom, alebo elektronicky. Ak dotknutá osoba uplatní svoje práva elektronicky, prevádzkovateľ je povinný overiť, že žiadosť skutočne podala dotknutá osoba.
- 4.4. Každý zo spoločných prevádzkovateľov je povinný poskytnúť dotknutej osobe relevantné informácie o spracúvaní osobných údajov na spoločný účel za podmienok stanovených v čl. 13 a 14 nariadenia 2016/679 a § 19 a § 20 zákona č. 18/2018 Z. z. Vykonávanie informačnej povinnosti sa vo všeobecnosti vykonáva v závislosti od účelu a charakteru spracúvania, právneho základu, spôsobu získavania osobných údajov a komunikácie s dotknutou osobou, tak, aby bolo plnenie tejto povinnosti zabezpečené spôsobom, ktorý umožní poskytovanie informácií dotknutej osobe jednoduchým a zrozumiteľným spôsobom, transparentne a zároveň zabezpečí preukázanie poskytnutia všetkých potrebných informácií.
- 4.5. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že informačnú povinnosť podľa bodu 4.4. tejto dohody vo vzťahu k spoločnému účelu každý prevádzkovateľ zverejní na svojom webovom sídle. Týmto nie je dotknuté plnenie informačnej povinnosti aj iným



vhodným spôsobom v súlade s čl. 13 a 14 nariadenia
2016/679 a § 19 a § 20 zákona č. 18/2018 Z. z.

- 4.6. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že kontaktným miestom pre dotknuté osoby, v súvislosti so spracúvaním osobných údajov na spoločný účel spracúvania je prevádzkovateľ 1.
- 4.7. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že informáciu o kontaktnom mieste vo vzťahu k spracúvaniu osobných údajov na spoločný účel spracúvania zverejní každý prevádzkovateľ na svojom webovom sídle.
- 4.8. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že na vybavovanie žiadostí o výkon práv dotknutých osôb podľa bodu 4.2 je príslušný prevádzkovateľ 1; týmto nie je dotknuté právo dotknutej osoby uplatniť svoje právo vo vzťahu k spoločnému účelu spracúvania u každého zo spoločných prevádzkovateľov a voči každému zo spoločných prevádzkovateľov. Ak dotknutá osoba adresuje svoju žiadosť vo vzťahu k spoločnému účelu spracúvania druhému prevádzkovateľovi, ako určenému podľa predchádzajúcej vety, prevádzkovateľ 2 je povinný ju bezodkladne postúpiť prevádzkovateľovi 1, najneskôr do 3 pracovných dní vrátane, za účelom jej vybavenia v lehote určenej nariadením 2016/679 a zákonom č. 18/2018 Z. z.
- 4.9. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že Test proporcionality a Posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov (DPIA) pri spracúvaní osobných údajov vykonajú a spracujú spoločne.

5. Súčinnosť

- 5.1. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú poskytnúť si vzájomnú súčinnosť pri spracúvaní a ochrane osobných údajov podľa predpisov o ochrane osobných údajov. Súčinnosť sa podľa potreby a povahy veci realizuje písomne, e-mailom, alebo elektronicky.
- 5.2. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú bezodkladne informovať sa o kontrolách a/alebo konaniach vykonávaných štátnymi orgánmi, najmä, nie však výlučne zo strany Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, ako aj rozhodnutiach a opatreniach prijatých v súvislosti s týmito kontrolami a/alebo konaniami.

6. Poskytnutie základných častí dohody dotknutých osobám

- 6.1. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že základné časti dohody tvoria najmä identifikačné a kontaktné údaje každého prevádzkovateľa, predmet dohody, základné povinnosti a zodpovednosti spoločných prevádzkovateľov, najmä vo vzťahu k právam dotknutých osôb a plneniu informačnej povinnosti, kontaktné miesto pre dotknuté osoby, doba platnosti dohody.
- 6.2. Spoloční prevádzkovatelia sa ďalej dohodli, že základné časti dohody zverejní každý prevádzkovateľ v súlade s čl. 26 ods. 2 nariadenia 2016/679 a § 33 ods. 2 zákona č. 18/2018 Z. z. na svojom webovom sídle. Základné časti dohody alebo odkaz na webové sídlo strán dohody, kde sú zverejnené základné časti dohody sa poskytnú



dotknutým osobám aj pri vykonávaní informačnej povinnosti, v závislosti od spôsobu jej plnenia v súlade s nariadením 2016/679 a zákonom č. 18/2018 Z. z.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1. Dohoda nadobúda platnosť medzi jednotlivými spoločnými prevádzkovateľmi dňom jej podpísania a účinnosť voči spoločným prevádzkovateľom, ktorý ju podpísali dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 7.2. Dohoda sa uzatvára na dobu trvania spoločného účelu spracúvania osobných údajov.
- 7.3. Dohodu je možné meniť len po vzájomnej dohode spoločných prevádzkovateľov formou písomných dodatkov.
- 7.4. V otázkach, ktoré nie sú výslovne upravené touto dohodou sa postupuje podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike. Ak sa niektoré z ustanovení tejto dohody stane nezákonným, neplatným alebo nevymáhateľným, neovplyvní to platnosť a vymáhateľnosť ostatných ustanovení dohody. Strany dohody sa dohodli, že v takom prípade uzavrú dodatok k tejto dohode, ktorým strany dohody nahradia nezákonné, neplatné alebo nevymáhateľné ustanovenie zákonným, platným a vymáhateľným ustanovením, ktoré zachová zmysel pôvodného ustanovenia a bude zodpovedať pôvodnej vôli strán a účelu tejto dohody.
- 7.5. Dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom každý zo spoločných prevádzkovateľov dostane po dvoch rovnopisoch.
- 7.6. Strany dohody prehlasujú, že dohodu uzatvárajú slobodne, vážne, bez nátlaku a že ich zmluvná sloboda nie je obmedzená. Strany dohody ďalej prehlasujú, že dohoda nebola uzatvorená za nevýhodných podmienok alebo v tiesni, že si ju riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak ich súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave dňa 14.9.2023

V Bratislave dňa 14.6.2023

JUDr. Zuzana Številová
riaditeľka Centra právnej pomoci

Mgr. Ján Kmeť, PhD.
riaditeľ Úradu pre správu zaisteného majetku

CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI
Ráčianska 71
P.O. BOX 18
810 05 Bratislava 15
IČO: 367 988 41 (4)

ÚRAD PRE SPRÁVU ZAISTENÉHO MAJETKU
Námestie Slobody č. 12
P.O. BOX 97
810 05 Bratislava 15
Slovenská republika
-10-